

ВЕСТНИК  
МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО  
ОБЛАСТНОГО УНИВЕРСИТЕТА

ISSN 2072-8379 (print)

2019 / № 1

ISSN 2310-712X (online)

серия

# ЛИНГВИСТИКА

**Рецензируемый научный журнал. Основан в 1998 г.**

Журнал «Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика» включён в «Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук» Высшей аттестационной комиссии при Министерстве образования и науки Российской Федерации (См.: Список журналов на сайте ВАК при Минобрнауки России) по филологическим наукам: 10.02.04 – Германские языки; 10.02.05 – Романские языки; 10.02.19 – Теория языка; 10.02.20 – Сравнительно-историческое типологическое и сопоставительное языкознание.

**The peer-reviewed journal was founded in 1998**

«Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics» is included by the Supreme Certifying Commission of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation into “the List of reviewed academic journals and periodicals recommended for publishing in corresponding series basic research thesis results for a Ph.D. Candidate or Doctorate Degree” (See: the online List of journals at the site of the Supreme Certifying Commission of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation) in Philology: 10.02.04 – Germanic languages; 10.02.05 – Romanic languages; 10.02.19 – Theory of the language; 10.02.20 – Comparative-historical typological and contrastive linguistics.

ISSN 2072-8379 (print)

2019 / № 1

ISSN 2310-712X (online)

series

# LINGUISTICS

BULLETIN OF THE MOSCOW REGION  
STATE UNIVERSITY

## Учредитель журнала «Вестник Московского государственного областного университета»:

Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области

Московский государственный областной университет

Выходит 6 раз в год

### Редакционная коллегия серии «Лингвистика»

*Ответственный редактор серии:*

**Ощепкова В. В.** – д. филол. н., проф., МГОУ

*Заместитель ответственного редактора серии:*

**Жирова И. Г.** – д. филол. н., проф., МГОУ

*Ответственный секретарь серии:*

**Максименко О. И.** – д. филол. н., проф., МГОУ

*Члены редакционной коллегии серии:*

**Гринева-Гринева С. В.** – д. филол. н., проф., Университет в Белостоке (Польша)

**Епифанцева Н. Г.** – д. филол. н., проф., МГОУ

**Карпова О. М.** – д. филол. н., проф., Ивановский государственный университет

**Латышев Л. К.** – д. филол. н., проф., МГОУ

**Левченко М. Н.** – д. филол. н., проф., МГОУ

**Маслова В. А.** – д. филол. н., проф., Витебский государственный университет им. П. М. Машерова (Республика Беларусь)

**Николаева О. В.** – д. филол. н., доц., Дальневосточный федеральный университет (г. Владивосток)

**Носович Я.-Ф. М.** – д. филол. н., проф., Лингвистическая высшая школа в Варшаве (Польша)

**Олянич А. В.** – д. филол. н., проф., Волгоградский государственный аграрный университет

**Пан Ке Ен** – д. филол. н., проф., Университет иностранных языков Хангук (Республика Корея)

**Пешкова Н. П.** – д. филол. н., проф., Башкирский государственный университет

**Прошина З. Г.** – д. филол. н., проф., МГУ им. М. В. Ломоносова

**Сесил Л. Нельсон** – доктор лингвистики, Университет штата Индиана (г. Терре-Хот, США)

**Скуратов И. В.** – д. филол. н., доц., МГОУ

**Стернин И. А.** – д. филол. н., проф., Воронежский государственный университет

**Туголукова Г. И.** – к. филол. н., проф., МГОУ

**Филиппова И. Н.** – д. филол. н., доц., МГОУ

ISSN 2310-712X (online)

ISSN 2072-8379 (print)

Рецензируемый научный журнал «Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика» – печатное издание, публикующее статьи российских и зарубежных ученых по теории языка, сравнительно-историческому, типологическому и сопоставительному языкознанию, теории и практике перевода, германистике, романскому языкознанию.

Журнал адресован ученым-лингвистам, преподавателям вузов, аспирантам, магистрантам, учителям-исследователям, переводчикам.

Журнал «Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика» зарегистрирован в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия. Регистрационное свидетельство ПИ № ФС77-73342.

**Индекс серии «Лингвистика»  
по Объединённому каталогу «Пресса России» 40713**

Журнал включён в базу данных Российского индекса научного цитирования (РИНЦ), имеет полнотекстовую сетевую версию в интернете на платформе Научной электронной библиотеки ([www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)), с августа 2017 г. на платформе Научной электронной библиотеки «КиберЛенинка» (<https://cyberleninka.ru>), а также на сайте Вестника Московского государственного областного университета ([www.vestnik-mgou.ru](http://www.vestnik-mgou.ru)).

При цитировании ссылка на конкретную серию «Вестника Московского государственного областного университета» обязательна. Публикация материалов осуществляется в соответствии с лицензией Creative Commons Attribution 4.0 (CC-BY). Ответственность за содержание статей несут авторы. Мнение автора может не совпадать с точкой зрения редколлегии серии. Рукописи не возвращаются.

Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. – 2019. – № 1. – 122 с.

© МГОУ, 2019.

© ИИУ МГОУ, 2019.

**Адрес Отдела по изданию научного журнала «Вестник Московского государственного областного университета»**

г. Москва, ул. Радио, д.10А, офис 98

тел. (495) 723-56-31; (495) 780-09-42 (доб. 6101)

e-mail: [vest\\_mgou@mail.ru](mailto:vest_mgou@mail.ru); сайт: [www.vestnik-mgou.ru](http://www.vestnik-mgou.ru)

**Founder of journal «Bulletin of the Moscow Region State University»:**  
Moscow Region State University

Issued 6 times a year

**Series editorial board**  
**«Linguistics»**

*Editor-in-chief:*

**V.V. Oshchepkova** – Doctor in Philological Sciences, Professor, MRSU

*Deputy editor-in-chief:*

**I.G. Zhirova** – Doctor in Philological Sciences, Professor, MRSU

*Executive secretary of the series:*

**O.I. Maksimenko** – Doctor in Philological Sciences, Professor, MRSU

*Members of Editorial Board:*

**N.G. Yepifantseva** – Doctor in Philological Sciences, Professor, MRSU;

**S.V. Grinev-Grinevich** – Doctor in Philological Sciences, Professor, Bialystok University (Poland);

**O.M. Karpova** – PhD in Philological Sciences, Professor, Ivanovo State University;

**L.K. Latyshev** – Doctor in Philological Sciences, Professor, MRSU;

**M.N. Levchenko** – Doctor in Philological Sciences, Professor, MRSU;

**V.A. Maslova** – PhD in Philological Sciences, Professor, Vitebsk State University named after P.M. Masherov, Republic of Belarus;

**O.V. Nikolaeva** – PhD in Philological Sciences, Associate Professor, Far Eastern Federal University (Vladivostok);

**J.F. Nosowicz** – PhD in Philological Sciences, Professor, Warsaw School of Applied Linguistics (Poland);

**A.V. Olyanich** – Doctor in Philological Sciences, Professor, Volgograd State Agrarian University;

**Pang Gyo-Youn** – Doctor in Philological Sciences, Professor, Hankuk University of Foreign Studies (Korea);

**N.P. Peshkova** – Doctor in Philological Sciences, Professor, Bashkir State University;

**Z.G. Proshina** – Doctor in Philological Sciences, Professor, Lomonosov Moscow State University;

**Cecil L. Nelson** – Doctor of Linguistics, Indiana State University (Terre Haute, Indiana, USA);

**I.V. Skuratov** – Doctor in Philological Sciences, Associate Professor, MRSU;

**J.A. Sternin** – Doctor in Philological Sciences, Professor, Voronezh State University;

**G.I. Tugolukova** – PhD in Philological Sciences, Professor, MRSU;

**I.N. Filippova** – Doctor in Philological Sciences, Associate Professor, MRSU

**ISSN 2310-712X (online)**

**ISSN 2072-8379 (print)**

The reviewed scientific journal "Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistic" is a printed edition that publishes articles by Russian and foreign scientists about the theory of language, comparative-historical, typological and comparative linguistics, the theory and practice of translation, Germanic and Romance linguistics.

The journal's target audience is linguists, university professors, graduate students, undergraduates, research teachers, translators.

The series «Linguistics» of the Bulletin of the Moscow Region State University is registered in Federal service on supervision of legislation observance in sphere of mass communications and cultural heritage protection. The registration certificate ПИ № 0С77-73342.

**Index of the series «Linguistics» according to the Union catalog «Press of Russia» 40713**

The journal is included into the database of the Russian Science Citation Index, has a full text network version on the Internet on the platform of Scientific Electronic Library ([www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)), and from August 2017 on the platform of the Scientific Electronic Library "CyberLeninka" (<https://cyberleninka.ru>), as well as at the site of the Bulletin of the Moscow Region State University ([www.vestnik-mgou.ru](http://www.vestnik-mgou.ru))

At citing the reference to a particular series of «Bulletin of the Moscow Region State University» is obligatory. Scientific publication of materials is carried out in accordance with the license of Creative Commons Attribution 4.0 (CC-BY). The authors bear all responsibility for the content of their papers. The opinion of the Editorial Board of the series does not necessarily coincide with that of the author Manuscripts are not returned.

Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics. – 2019. – № 1. – 122 p.

© MRSU, 2019.

© Moscow Region State University Editorial Office, 2019.

**The Editorial Board address:**

**Moscow Region State University**

10A Radio st., office 98, Moscow, Russia

Phones: (495) 723-56-31; (495) 780-09-42 (add. 6101)

e-mail: [vest\\_mgou@mail.ru](mailto:vest_mgou@mail.ru); site: [www.vestnik-mgou.ru](http://www.vestnik-mgou.ru)



## ВЕСТНИК МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБЛАСТНОГО УНИВЕРСИТЕТА

Научный журнал «Вестник Московского государственного областного университета» основан в 1998 г. Сегодня выпускается десять журналов (предметных серий) "Вестника Московского государственного областного университета": «История и политические науки», «Экономика», «Юриспруденция», «Философские науки», «Естественные науки», «Русская филология», «Физика-математика», «Лингвистика», «Психологические науки», «Педагогика». Журналы включены в составленный Высшей аттестационной комиссией Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук по наукам, соответствующим названию серии. Журнал включён в базу данных Российского индекса научного цитирования (РИНЦ).

Печатная версия журнала зарегистрирована в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия. Полнотекстовая версия журнала доступна в Интернете на платформах Научных электронных библиотек ([www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru), [cyberleninka.ru](http://cyberleninka.ru)), а также на сайте журнала ([www.vestnik-mgou.ru](http://www.vestnik-mgou.ru)).

---

## ВЕСТНИК МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБЛАСТНОГО УНИВЕРСИТЕТА

СЕРИЯ: ЛИНГВИСТИКА  
2019. № 1

Над номером работали:

Литературный редактор – М. С. Тарасова  
Переводчик – Н. Г. Юрышева  
Корректор – И. К. Глузунов  
Компьютерная верстка – А. В. Тетерин

Отдел по изданию научного журнала  
«Вестник Московского государственного областного университета»:  
105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А, офис 98  
тел. (495) 780-09-42 (доб. 6101); (495) 723-56-31  
e-mail: [vest\\_mgou@mail.ru](mailto:vest_mgou@mail.ru)  
сайт: [www.vestnik-mgou.ru](http://www.vestnik-mgou.ru)

Формат 70x108/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура «Minion Pro».

Тираж 500 экз. Уч.-изд. л. 8,5, усл. п.л. 7,75.

Подписано в печать: 26.02.19. Выход в свет: 28.02.19. Заказ № 2019/02-02

Отпечатано в ИИУ МГОУ  
105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А